



HELP-DESK : 0900 / 70.300

KEYWARE PayMobile 2

Manuel V2.1



www.keyware.com

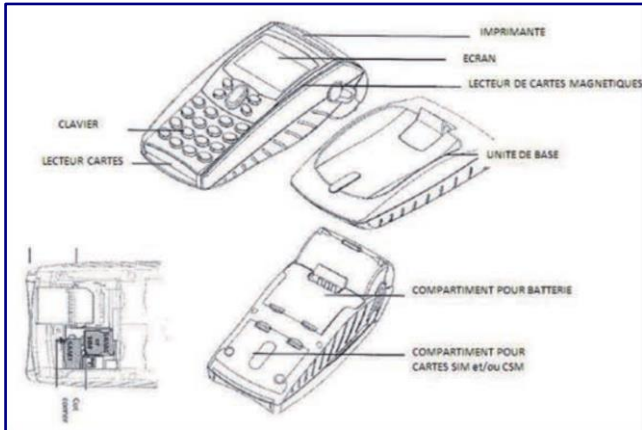
0. Inhoud

0. Inhoud	2
1. Informations générales.....	4
1.1. Terminal	4
1.2. Connexion SIM.....	5
1.3. Ecran du terminal	6
1.3.1 Informations sur la batterie	6
1.3.2. Informations sur le signal	7
1.4. Clavier du terminal.....	8
1.4.1. Mettre le terminal sous et hors tension.....	8
1.4.2. Intensité-contraste de l'écran	8
1.5. Label CE	9
1.6 Batterie au lithium.....	10
1.7. Lire une carte.....	11
1.7.1. Lire une carte à puce	11
1.7.2. Utiliser la bande magnétique	11
1.7.3. Lecture de carte 'sans contactes'	12
1.8. Remplacer le rouleau de papier.....	13
2. Utiliser le terminal	14
2.1. Log IN.....	14
2.2. Transactions.....	15
2.2.1`. Vente 'sans contactes'	15
2.2.2. Vente avec carte à puce	16
2.2.3. Vente piste magnétique	17
2.2.4. Vente manuelle (carte pas présente)	18

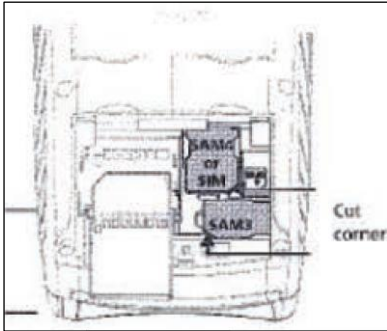
2.2.5. Remboursement	19
2.2.5. Annulation	20
2.3. Totaux	21
2.3.1. Totaux X	21
2.3.2. Totaux Z	22
2.4. Codes de fonctions (Menu Système)	23
3. Points importants	24
3.1. Conseils au sujet du terminal	24
3.2. Conseils financiers	24
3.3. Messages divers	25
3.4. Messages d'erreur sur l'écran en let ticket	25
3.4.1 Messages d'erreur sur écran et imprimante	26
3.4.2. Messages d'erreur seulement sur écran	27

1. Informations générales

1.1. Terminal



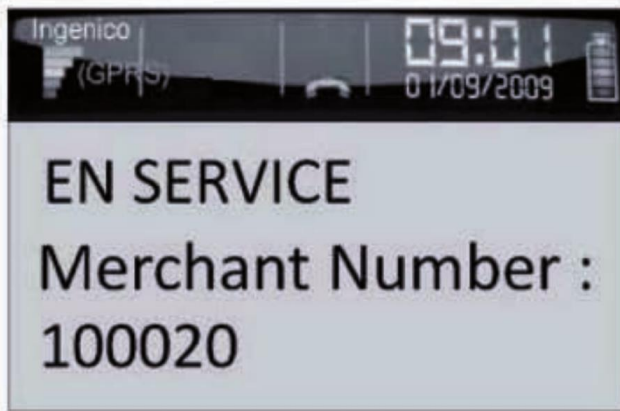
1.2. Connexion SIM



Connexion de l'alimentation à la base



1.3. Ecran du terminal



1.3.1 Informations sur la batterie

Votre terminal est équipé d'une batterie rechargeable amovible. Cette batterie recharge si le terminal est raccordé à la station de charge.

L'état de la batterie est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran du terminal.

Si vous rechargez la batterie pour la première fois, elle devrait être chargée jusqu'à ce que sa pleine capacité soit atteinte. Cela peut durer jusqu'à 16 heures. Les nouveaux terminaux sont livrés avec une capacité limitée de la batterie. Si le terminal est relié à la station de charge, les transactions peuvent être effectuées pendant que le terminal est en charge.



Selon la capacité de la batterie, le témoin de l'état est :

Vert si la batterie est complètement rechargée

Jaune si la batterie est partiellement chargée

rouge si la batterie est faible en doit être rechargée

1.3.2. Informations sur le signal



L'icône du signal indique la puissance du GSM/GPRS de réception.
Moins vous voyez de barres, plus faible est la puissance du signal.

Il peut que votre terminal ne puisse pas communiquer avec l'acquéreur si le signal est trop faible. Le nom de réseau indiqué à côté de l'icône du signal indique par le biais de quel réseau le terminal communique.



Ce symbole signifie que le réseau GPRS et la carte SIM sont connectés.
Si le "GPRS" est indiqué en VERT, c'est que le terminal est connecté au réseau.

1.4. Clavier du terminal



1.4.1. Mettre le terminal sous et hors tension

Pour activer le terminal lorsqu'il n'est pas sur la base, appuyez sur le bouton VERT 'ENTER'. S'il se trouve sur la base, le terminal est toujours activé. Pour mettre le terminal hors tension, appuyez simultanément sur le bouton JAUNE et le bouton

1.4.2. Intensité-contraste de l'écran


(Applicable que pour un terminal à écran noir et blanc)


Pour ajuster le contraste de l'écran, et en même temps sur pour augmenter ou pour diminuer.



1.4.3. Introduire des lettres

Il est parfois nécessaire d'introduire des lettres dans votre terminal. A la plupart des boutons numériques sont attribués des caractères alphanumériques.

 ex. au bouton numéro 2 ont été attribuées les lettres a, b et c.

 ex. au bouton numéro 5 ont été attribuées les lettres j, k et l.

Pour introduire des lettres, appuyez sur le bouton numérique voulu et ensuite sur le bouton MENU pour les lettres en faisant défiler les possibilités jusqu'à trouver le caractère voulu. Pour introduire une autre lettre, vous devez à nouveau appuyer sur le bouton numérique. Pour introduire un espace, appuyez sur le bouton « 0 » et ensuite sur le bouton MENU.

Si vous commettez une erreur lors de l'introduction de lettres ou de chiffres, vous devez appuyer sur le bouton JAUNE pour supprimer les caractères erronés, et ensuite retaper les caractères corrects. Lorsque tous les chiffres et/ou lettres ont été introduits, appuyez sur le bouton VERT pour confirmer.

1.5. Label CE

Le label CE indique que le produit EFT930B et iWL250B est conforme aux normes de la directive européenne 1999/5/CE du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications en ce qui concerne :

- La protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur et d'autres personnes ;
- Les exigences de protection relatives à la compatibilité électromagnétique.

L'appareil est conforme aux normes harmonisées suivantes :

- EN 60950-1/12-2001
According to 73/23/EEC (Low voltage Directive)
- EN301489-1-17 /08-2000
According to 89/336/EEC (EMC Directive)
- EN300328 V1.4.2/12-2000
According to 1999/5/EC (R&TTE Directive)

1.6 Batterie au lithium

L'EFT930 et IWL250 sont équipés d'une batterie au lithium qui n'est accessible et ne peut être remplacée que par un technicien qualifié.

Utilisez uniquement le chargeur et les batteries destinés à ce terminal.

Ne court-circuitez pas la batterie.

Ne tentez pas d'ouvrir le changeur de batterie, car ses composants ne peuvent pas être modifiés.

Les batteries usagées doivent être envoyées à une firme spécialisée.

Avertissement

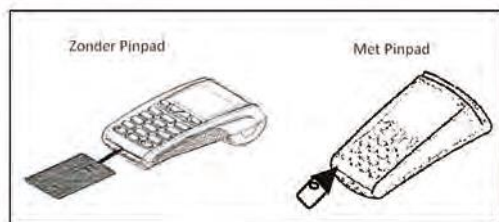
Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est mal connectée ou se retrouve dans le feu.

1.7. Lire une carte

1.7.1. Lire une carte à puce

La carte doit être introduite avec la puce vers le haut.

Si la carte est lue de manière incorrecte ou s'il y a un problème avec la puce, le terminal affichera un message vous demandant de retirer la carte et de réessayer.

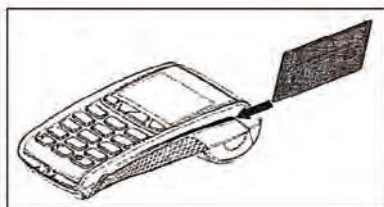


Le terminal vous indiquera quand la carte doit être retirée.

1.7.2. Utiliser la bande magnétique

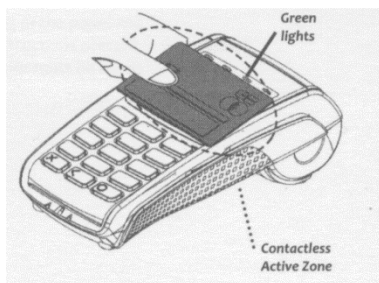
La carte doit être glissée avec la bande La carte doit être glissée avec la bande magnétique noire dirigée vers le terminal et vers le bas. Assurez-vous de tenir la carte fermement dans le fond de la fente et de la faire passer à une vitesse constante.

La carte ne peut pas être glissée trop lentement car cela peut engendrer des problèmes de lecture de la carte.



1.7.3. Lecture de carte 'sans contacts'

Pour la lecture d'une carte sans contacts il faut la poser à plat sur l'affichage du terminal (iCT250, iPP350 ou ML30) comme indiqué sur le dessin. Puis il faut attendre que le terminal siffle, en une rangée de voyants verts s'allume un instant.



Payments sans contacts sont possibles que jusqu'à un montant de 25 €. Pour de montants supérieurs il faut utiliser la puce ou la piste magnétique. Pour les paiements sans contacts le code PIN n'est pas demandé.

Remarque : un iCT220 sans pin pad (ML30 ou iPP350) n'est pas capable de lire des cartes sans contacts.

1.8. Remplacer le rouleau de papier

1. Tenez le terminal d'une main. Avec l'autre main, utilisant vos deux doigts, soulevez le capot de l'imprimante. Ouvrez complètement le capot de l'imprimante et retirez l'ancien rouleau de papier.



2. Détachez l'extrémité du nouveau rouleau afin qu'elle soit libre et placez soigneusement le nouveau rouleau dans le compartiment de l'imprimante.



3. En tenant l'extrémité libre du papier, fermez le capot de l'imprimante et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il se verrouille.



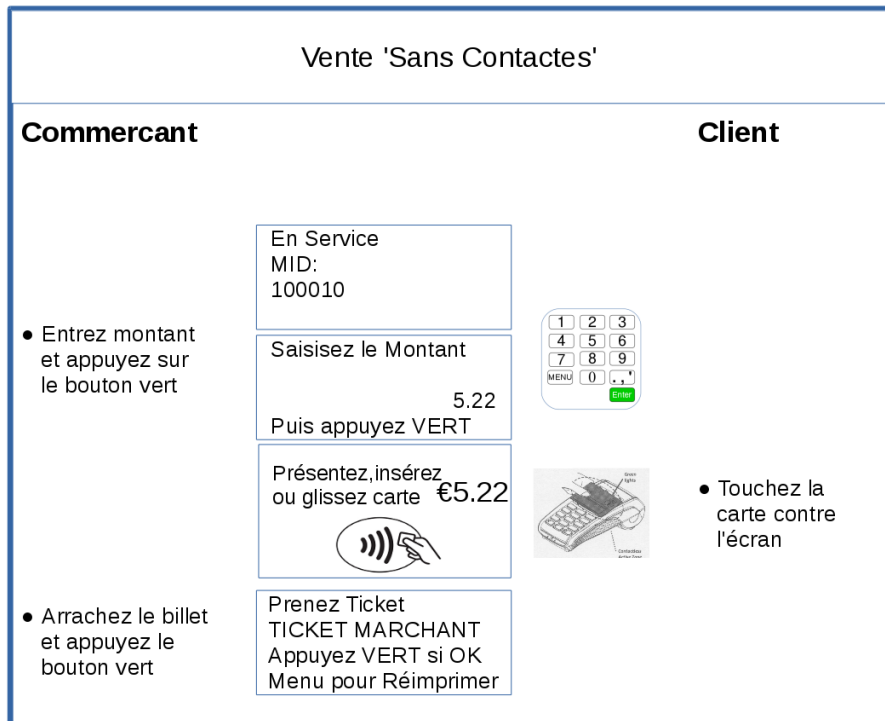
2. Utiliser le terminal

2.1. Log IN




LOG IN	
Utilisateur standard	
<ul style="list-style-type: none">▪ Appuyez sur le bouton vert (ou entrez nr. ID)	HORS SERVICE 01 Appuyez VERT pour OUVRIIR
<ul style="list-style-type: none">▪ Entrez le mot de passe (ID 01 7777)	USERID 01 Entrez le mot de passe
	EN SERVICE Merchant Number: 100015
Admin User 99	
<ul style="list-style-type: none">▪ Appuyez sur le bouton vert (ou entrez nr. ID)	HORS SERVICE 99 Appuyez VERT pour OUVRIIR
<ul style="list-style-type: none">▪ Entrez le mot de passe (ID 99 4369)	USERID 09 Entrez le mot de passe
	EN SERVICE Merchant Number: 100015

2.2. Transactions

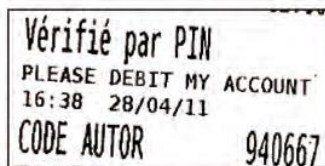
2.2.1. Vente 'sans contacts'





2.2.2. Vente avec carte à puce

Vente carte à puce : Montant d'abord	
Commerçant	Client
ATTENTION: Ne retirez pas la carte avant que c' est affiché	
<ul style="list-style-type: none"> ● Entrez montant et appuyez sur le bouton vert 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">En Service MID: 100010</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Saisissez le Montant 30.25 Puis appuyez VERT</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">VENTE Poursuivre Insérez ou Glissez Carte (ou appuyez ROUGE)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">MONTANT: €30.25 PIN: Client doit saisir CODE VERT=OK JAUNE=RETAPE</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Prenez Ticket TICKET CLIENT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">VENTE Retirez carte SVP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Prenez Ticket TICKET MARCHANT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer</div>
	
	
<ul style="list-style-type: none"> ● Arrachez le billet et appuyez le bouton vert 	<ul style="list-style-type: none"> ● Insérez carte
<ul style="list-style-type: none"> ● Arrachez le billet et appuyez le bouton vert 	<div style="text-align: center; padding: 5px;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> ● Insérez votre code et appuyez sur le bouton VERT
	<ul style="list-style-type: none"> ● Retirez la carte





ATTENTION : Votre billet doit toujours se terminer par un code d'autorisation à 6 chiffres !



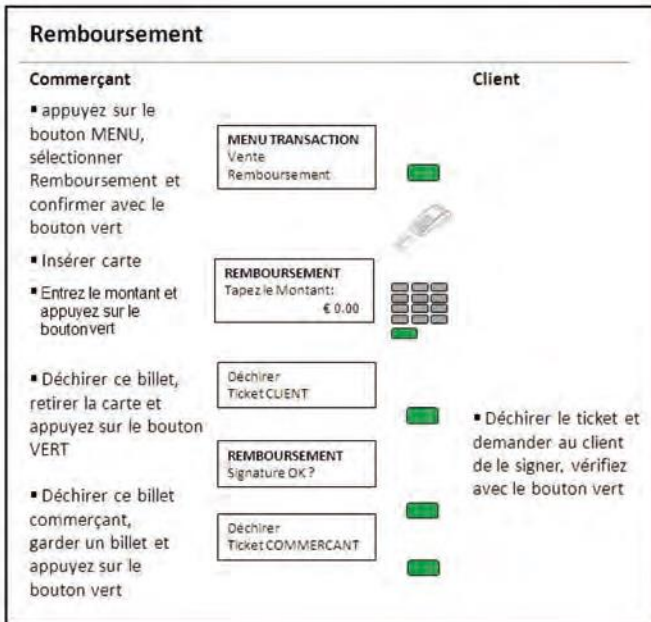
2.2.3. Vente piste magnétique

Vente carte magnétique : Montant d'abord	
Commerçant	Client
<ul style="list-style-type: none"> Entrez montant et appuyez sur le bouton vert 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">En Service MID: 100010</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Saisissez le Montant 30.25 Puis appuyez VERT</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">VENTE Poursuivre Insérez ou Glissez Carte (ou appuyez ROUGE)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Prenez Ticket TICKET MARCHANT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">VENTE Signature OK ? VERT=OUI JAUNE=NON</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Prenez Ticket TICKET MARCHANT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer</div>
<ul style="list-style-type: none"> Arrachez le billet, Présentez le billet au client POUR SIGNATURE et appuyez sur vert Répondez la question Arrachez le billet et appuyez le bouton vert 	<div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> Glissez carte Signez le billet

2.2.4. Vente manuelle (carte pas présente)

Vente à distance : Montant d'abord		
Commerçant	Client	
	En Service MID: 100010	
● Entrez montant et appuyez sur le bouton vert	Saisissez le Montant 30.25 Puis appuyez VERT	
	VENTE Poursuivre Insérez ou Glissez Carte (ou appuyez ROUGE)	
● Entrez numero de carte et appuyez sur le bouton vert	VENTE Saisissez NO Carte: 175088336666123 puis appuyez VERT	
	VENTE EntrezDateExpir MMY 0718 Puis appuyez VERT	
● Répondez la question	VENTE Le client est présent? VERT=OUI JAUNE=NON	
	Prenez Ticket TICKET CLIENT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer	
● Arrachez le billet et appuyez le bouton vert	Prenez Ticket TICKET MARCHANT Appuyez VERT si OK Menu pour Réimprimer	

2.2.5. Remboursement



2.2.5. Annulation

Annulation dernière transaction dans les 30 secondes après l'exécution

Commerçant		Client
<ul style="list-style-type: none">▪ Appuyez sur le bouton MENU, sélectionner Annulation et confirmer avec le bouton vert	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">MENU TRANSACTION Vente Annulation</div>	
<ul style="list-style-type: none">▪ Déchirer ce billet, retirer la carte et appuyez sur le bouton vert	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Déchirer Ticket COMMERCANT</div>	<div style="background-color: green; width: 20px; height: 15px; display: inline-block;"></div>
<ul style="list-style-type: none">▪ Déchirer ce billet commerçant, garder le billet et appuyez sur le bouton vert	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Déchirer Ticket CLIENT</div>	<div style="background-color: green; width: 20px; height: 15px; display: inline-block;"></div>

2.3. Totaux

2.3.1. Totaux X

TOTAUX X peut être imprimé chaque instant pendant la journée et donne un sous-total de toutes les transactions effectuées. Totaux X ne réinitialise pas les totaux dans le terminal.

Totaux X

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Totaux et confirmer avec le bouton vert
- Sélectionnez Totaux X et confirmer avec le bouton vert

MENU SYSTEME
SetupSecurité
Totaux
Impr.CodesFunction

MENU TOTAUX
End-of-Day Banking
Totaux Z
Totaux X

2.3.2. Totaux Z

Totaux Z indique le total de toutes les transactions traitées par le terminal pour chaque type de carte depuis que le dernier Totaux Z a été imprimé. Une fois que le Totaux Z a été imprimé, les totaux dans le terminal sont remis à zéro. Totaux X sera également réinitialisé.

Totaux Z

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Totaux et confirmer avec le bouton vert
- Sélectionnez Totaux Z et confirmer avec le bouton vert

MENU SYSTEME
SetupSecurité
Totaux
Impr.CodesFunction

MENU TOTAUX
End-of-Day Banking
Totaux Z
Totaux X


2.4. Codes de fonctions (Menu Système)

Code Fonctions

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Sélection Fonction et confirmer avec le bouton vert
- Entrez le Code Function ce vous voulez et touchez verte pour confirmer

MENU SYSTEME
Setup Sécurité
Totaux
Sélection Fonction

Saisir Code Function
et tapez VERT



Les codes suivants sont disponibles :

CODE	TITRE
24	Langue
30	Paramétrer date/heure

3. Points importants

3.1. Conseils au sujet du terminal

- Votre terminal doit toujours être laissé dans les locaux de vente au détail et, la nuit, branché sur la station de chargement.
- Si l'écran du terminal est noir, vérifiez si le terminal est allumé.
- Si l'impression de vos tickets est de mauvaise qualité, changez le rouleau de papier.
- Ne modifiez JAMAIS le mot de passe admin 99.

3.2. Conseils financiers

- Vérifiez toujours si vous avez entré le montant exact avant de poursuivre une transaction.
- Vérifiez toujours régulièrement si les montants des transactions arrivent sur votre compte bancaire et si les montants correspondent.
- Vous ne serez pas crédité des «Totaux Z» car ce sont des totaux cumulés pour votre propre administration qui ne sont pas en relation directe avec votre compte bancaire.
- Gardez les tickets des transactions dans un endroit sûr. Il peut y avoir des cas où il vous sera demandé de les présenter.
- Assurez-vous que les opérations de remboursement soient bien affichées «REMBOURSEMENT ACCEPTE».

3.3. Messages divers

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez quelques explications des messages qui peuvent s'afficher sur votre terminal de paiement.

MESSAGES	CAUSE / RAISON	RECOURS
Call Auth centre	Assistance requise.	Appelez le Centre d'autorisation au numéro affiché par le terminal. Une fois que vous avez contacté le Centre d'autorisation, appuyez sur le bouton vert et suivez les instructions affichées par le terminal.
Call Helpdesk	Assistance requise.	Contactez votre Helpdesk.
NOT AUTHORISED	L'émetteur de la carte a refusé la transaction.	Demandez au client de payer par d'autres moyens et appuyez sur la touche JAUNE.
Referral	Assistance requise.	Appelez le Centre d'autorisation au numéro affiché par le terminal. Vous devez communiquer le message qui apparaît sur l'écran du terminal au correspondant du Centre d'autorisation ainsi que votre Merchant Number.
Unable to Authorise	La transaction a été refusée par la carte.	Demandez au client de payer par d'autres moyens et appuyez sur la touche JAUNE.

3.4. Messages d'erreur sur l'écran en let ticket

Le terminal peut être configuré pour imprimer un ticket dans tous le cas, ou seulement imprimer un ticket lors d'une transaction réussite.

S'il y a aussi des tickets pour les cas d'erreur (configuration standard), il est possible qu'un code d'erreur soit imprimé en bas à droite du ticket.

3.4.1 Messages d'erreur sur écran et imprimante

	Ecran	Imprimante	
		Message	Code d'erreur
Montant trop élevé Solde insuffisant	Unknown error Appuyez JAUNE	Pas autorisé	
Carte retirée trop tôt	Transaction Vide Appuyez GAUNE	Pas de transaction!	401F :90
Pas de connexion	<u>D'abord</u> Câble débranché Vérifiez connexion Réessayer: Tapez VERT	Connexion impossible	401F :30
	<u>Message final</u> CONNEXION IMPOSSIBLE Appuyez GAUNE		
Type de carte non acceptée	<u>D'abord</u> Transaction Vide Appuyez GAUNE	(PAS DE TICKET)	
	<u>Message final</u> Card rejected Abort		

3.4.2. Messages d'erreur seulement sur écran

	Ecran
Montant trop élevé Solde insuffisant	<u>D'abord</u> Unknown error Appuyez JAUNE
	<u>Message final</u> Non Autorisé Appuyez VERT
Carte retirée trop tôt	Transaction vide Appuyez VERT
Pas de connexion	<u>D'abord</u> Câble débranché Vérifiez connexion Réessayer: Tapez VERT
	<u>Message final</u> CONNEXION IMPOSSIBLE Appuyez VERT
Type de carte non acceptée	<u>D'abord</u> Retirez carte SVP
	<u>Message final</u> Card rejected Abort



HELP-DESK : 0900 / 70.300